
Memorando de entendimiento entre bancos multilaterales de desarrollo e instituciones financieras internacionales sobre la armonización de la administración y el desembolso de los préstamos

Signatura: EB 2025/145/R.10

Tema: 3 d i)

Fecha: 18 de agosto de 2025

Distribución: Pública

Original: Inglés

Para aprobación

Medida: Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación que figura en el párrafo 10 del presente documento.

Preguntas técnicas:

Allegra Saitto

Directora y Contralora

División de Contraloría Financiera

Correo electrónico: a.saitto@ifad.org

Memorando de entendimiento entre bancos multilaterales de desarrollo e instituciones financieras internacionales sobre la armonización de la administración y el desembolso de los préstamos

I. Antecedentes y finalidad del memorando de entendimiento

1. Como parte de su colaboración estratégica con otros bancos multilaterales de desarrollo (BMD), el FIDA tiene la oportunidad de celebrar un memorando de entendimiento con el objetivo principal de establecer unos principios rectores no vinculantes. En esos principios se expone la manera en que los participantes en el memorando pueden interactuar y colaborar para mejorar la eficiencia operacional aprovechando unas prácticas compartidas de desembolso, administración y contabilidad relativas a los préstamos¹.
2. La colaboración, que se supeditará a los mandatos que incumben a cada uno de los participantes en virtud de sus respectivos documentos constitutivos, políticas y procedimientos, entre otros, tiene por objeto lo siguiente:
 - facilitar el intercambio de conocimientos, simplificar las operaciones y reducir las cargas administrativas tanto para las entidades como para los prestatarios;
 - armonizar los métodos de desembolso y la administración de los préstamos para simplificar los procesos, reducir los costos de transacción y armonizar las prácticas contables relativas a los préstamos;
 - reducir los esfuerzos de capacitación y observancia que han de realizar los prestatarios;
 - acelerar el acceso a la financiación, y
 - facilitar las reuniones técnicas entre el personal con el fin de resolver los problemas comunes relacionados con los desembolsos.
3. Además del FIDA, son participantes en el memorando de entendimiento las entidades siguientes:
 - el Banco Africano de Desarrollo;
 - el Banco Asiático de Desarrollo;
 - el Banco Asiático de Inversión en Infraestructura;
 - el Banco Europeo de Inversiones;
 - el Banco Interamericano de Desarrollo;
 - el Banco Islámico de Desarrollo;
 - el Banco Mundial (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento);
 - el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional, y
 - el Nuevo Banco de Desarrollo.

¹ Para facilitar la consulta, el memorando de entendimiento figura en el anexo.

4. Se creará una secretaría, que coordinará y facilitará la realización de las actividades en las esferas de colaboración. La secretaría, además de incluir a la entidad coordinadora, cambiará de composición cada año mediante un sistema de rotación de los participantes. Inicialmente estará compuesta por los siguientes participantes:
 - el Banco Mundial (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento), en calidad de entidad coordinadora;
 - el Banco Africano de Desarrollo, en calidad de miembro;
 - el FIDA, en calidad de miembro, y
 - el Banco Islámico de Desarrollo, en calidad de miembro.
5. En virtud del artículo 8.2 del Convenio Constitutivo del FIDA, la Junta Ejecutiva debe aprobar todo memorando de entendimiento, acuerdo o arreglo de trabajo concertado con organizaciones intergubernamentales, instituciones financieras internacionales, organizaciones no gubernamentales y organismos gubernamentales con los que el FIDA no haya trabajado previamente. Una de las 10 entidades participantes es el Nuevo Banco de Desarrollo, con el cual el FIDA no ha concertado previamente ningún acuerdo de cooperación.
6. La mayoría de los participantes, incluido el FIDA, firmaron el memorando de entendimiento el 3 de junio de 2025, durante una reunión de los BMD organizada por el Banco Asiático de Desarrollo². Sin embargo, en el memorando se indica que, en el caso del FIDA, solo entrará en vigor una vez concluyan los procesos de aprobación internos, es decir, una vez sea aprobado por la Junta Ejecutiva. Esa disposición está en consonancia con el marco jurídico y las prácticas anteriores del FIDA.
7. El memorando de entendimiento es de carácter no vinculante y entrará en vigor en la fecha de la firma, salvo en el caso del FIDA, en cuyo caso solo entrará en vigor una vez sea aprobado por la Junta Ejecutiva. El memorando permanecerá vigente durante un período inicial de tres años y no implica ningún compromiso financiero.

II. Armonización con las estrategias del FIDA

8. Los principios y objetivos del memorando de entendimiento multipartito propuesto se ajustan a los objetivos estratégicos y las políticas del FIDA, así como al modelo operativo y el marco financiero para la Decimotercera Reposición de los Recursos del FIDA. Además, el memorando de entendimiento contribuye a los esfuerzos que el Fondo está realizando para garantizar que se sigan las mejores prácticas del sector y se logren eficiencias mediante la colaboración con otros bancos multilaterales de desarrollo.
9. Esta colaboración también contribuye a lograr el objetivo del Fondo de ampliar su influencia y su reconocimiento a nivel mundial como experto en financiación para el desarrollo mediante la participación estratégica en los principales foros mundiales de desarrollo y financiación.

² El 3 de junio de 2025 firmaron el memorando de entendimiento el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Asiático de Inversión en Infraestructura, el Banco Mundial y el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional, entidades con las que ya hay en vigor memorandos de entendimiento.

III. Recomendación

10. De conformidad con la sección 2 del artículo 8 del Convenio Constitutivo del FIDA, se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la formalización del memorando de entendimiento entre el FIDA y los bancos multilaterales de desarrollo y las instituciones financieras internacionales enumerados anteriormente. En el caso del FIDA, el memorando de entendimiento entrará en vigor una vez sea aprobado por la Junta Ejecutiva.
11. El memorando de entendimiento firmado se presentará a la Junta Ejecutiva a título informativo.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**among****African Development Bank (AfDB)****Asian Development Bank (ADB)****Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB)****European Investment Bank, (EIB)****Inter-American Development Bank (IaDB)****International Fund for Agricultural Development (IFAD)****Islamic Development Bank (IsDB)****New Development Bank (NDB)****OPEC Fund for International Development (OPEC Fund) and****the World Bank (WB - The International Bank for Reconstruction and
Development)****on DISBURSEMENT HARMONIZATION****1. Introduction**

This Memorandum of Understanding (MOU) is entered into by and among the above listed multilateral development banks and international financial institutions (MDB-IFIs). Each referred to herein individually as a “Participant”, and collectively as the “Participants”.

The Participants have expressed interest to collaborate with each other on the harmonization of loan and grant disbursement arrangements (“Purpose”).

The Participants desire to establish non-binding guiding principles as to how they may engage and collaborate with each other in relation to the Purpose. This MOU is aimed at setting out these guiding principles.

Therefore, the Participants enter into this MOU to describe their mutual intention to collaborate and cooperate, on a non-binding basis, on the common objectives described below in relation with the Purpose.

This MOU provides a framework within which the Participants may develop and undertake collaborative activities. The Participants are entering into this MOU having full regard to their internal governing bodies' competence, constituent instruments, mandate and procedures as amended from time to time. No provision of this MOU is intended (and may be construed or interpreted as intending) to interfere in any manner whatsoever with the Participants' autonomy and independent decision-making with regards to their own respective administration and operations.

The Participants intend to carry out their responsibilities under this MOU on a best effort basis and with no exchange of funds.

2. Objectives

The Participants recognize that their common objective is to improve operational efficiency and to support better development results for MDB-IFIs and their common borrowers by leveraging synergies and common practices across the institutions in the area of loan and grant disbursements, including the systems and technology that support the disbursements.

This collaboration aims to realize efficiencies, streamline operations, and reduce the workload for each Participant and their common borrowers and recipients alike. Harmonized disbursement methods, where applicable depending on the circumstances, may contribute to simplifying processes and reduce transaction costs.

The adoption of harmonized disbursement guidelines is also expected to reduce training and compliance efforts for borrowers and speed up access to financing.

3. Activities and Areas of Collaboration

In the context of the overall objectives set out in Section 2 above and subject to the mandates of the Participants in accordance with, *inter alia*, their respective constitutive documents, policies, decision-making bodies' decisions (however named), internal rules, procedures and practices (including, without limitation, in respect of confidentiality and exchange of information), the Participants agree to collaborate and devote their best endeavors to conduct the following activities, subject to their respective institutional mandates and policies:

- a) **Knowledge sharing:** Collaborate and share knowledge on disbursement policies, procedures and practices, new loan system development, use of technology, innovation, disbursement risk management and other areas of interest for the overall benefit of the MDB-IFI community and borrowers. This will include organizing technical sessions for the staff of the Participants to discuss common disbursement issues and their solutions.
- b) **Optimization of Disbursements:** Examine MDB-IFIs approach to disbursement and use of technology to solve problems, innovate and increase operational efficiency and impact for the benefit of their clients and stakeholders.
- c) **Collaboration on loan disbursements administration for co-financed projects:** Collaborate and share experiences on loan disbursements administration for co-financed projects and work together to improve streamlining of processes, enhance disbursement workflow and knowledge sharing on project documents (e.g. audit findings, supervision missions on loan disbursements, fiduciary risks, etc.)
- d) **Collaboration with other MDB-IFI working groups:** Coordinate and consult with other MDB-IFI working groups such as Financial Management and Procurement. This will facilitate managing cross functional issues and support collaboration with a particular focus on country and project fiduciary risks.
- e) **Joint initiatives and activities:** Support specific disbursement-related activities and joint capacity building initiatives at the project, country, regional and broader institutional levels. This may include joint participation in appraisal and supervision missions for co-financed projects.
- f) **Disbursement Harmonization:** Identify specific areas of disbursement guidelines and procedures for harmonization. This will facilitate internal discussions within the respective

MDB-IFIs and support, where needed and desirable, changes to their respective disbursement documents (e.g. handbooks, guidelines, procedures, practice notes, etc).

- g) **E-learning courses on disbursements:** Work together to prepare E-learning courses on disbursements for the use of the Participants' mutual borrowers.
- h) **Country Disbursement Arrangements analysis:** A common 'Country Disbursement Arrangements' document is expected to be jointly prepared by the Participants. This document will outline, compare and analyze the disbursement arrangements used by the respective Participants in the countries where multiple MDB-IFIs finance projects. The outcome of this analysis will form the basis to identify areas of similarity and difference among the Participants, which can be harmonized at the country level. The document will be progressively developed on a country-by-country basis.
- i) **Online communication platform:** Develop a digital communication platform (such as SharePoint) to facilitate knowledge sharing and offer a virtual platform to access and share information between the Participants. Through this platform, the Participants could explore the possibility of periodically publishing a newsletter highlighting their key events, new developments and accomplishments.
- j) **Joint Country Level Engagement:** The Participants intend to work bilaterally to identify countries where they can undertake joint engagement with the borrowers and recipients of their loans and grants in discussing the disbursement arrangements. This will be particularly pertinent for the countries where the Participants have co-financed projects.
- k) **Impact Evaluation:** The Participants plan to develop and implement a set of performance indicators that will allow for periodic evaluation of the impact and effectiveness of their collaborative efforts. This evaluation will be conducted with reference to their respective organizational mandates and priorities, the overall objectives outlined in Section 2 above and the activities and areas of collaboration outlined in Section 3 above.

4. The Secretariat

The Participants intend to form a Secretariat whose mandate will be to coordinate and facilitate the implementation of the activities and areas of collaboration identified in Section 3 above.

The composition of the Secretariat will be agreed upon by the Participants from time to time. At the time of the issuance of this MOU, the Secretariat comprises of:

- (a) World Bank (The International Bank for Reconstruction and Development) – Convener
- (b) African Development Bank (AfDB) – Member
- (c) International Fund for Agricultural Development (IFAD) – Member
- (d) Islamic Development Bank (IsDB) – Member
- (e) OPEC Fund for International Development (OPEC Fund) – Member
- (f) Inter-American Development Bank (IDB) – Member

The Participants intend that, apart from the Convener, the rest of the members of the Secretariat will rotate annually. The member(s) will rotate out, and new member(s) will be nominated by the Participants. The nomination will be done by a proposer and seconder from among the Participants during their virtual or in-person meetings.

5. Financing the costs of the collaboration

Each Participant is responsible for its respective costs and expenses that may be incurred in connection with the activities described in this MOU (including, without limitation, those incurred in connection with the preparation, negotiation, signing and performance of this MOU in accordance with its terms). The creation of any common structure or mechanism, however named, intended to collect financial contributions from Participants, in any form and for whatever purpose, is not envisaged, and nothing in this MOU is intended (or shall be construed or interpreted as implying) the creation of any such structure or mechanism.

Nothing in this MOU obligates any Participant to expend funds or to enter into any contract, assistance agreement, or other financial obligation. Any activity involving reimbursement or contribution of funds among the Participants shall be handled in accordance with each Participant's policies and procedures, applicable laws, regulations and procedures.

6. Intellectual Property

The Participants acknowledge that nothing in this MOU is intended to grant a Participant the right to use intellectual property owned or controlled by another Participant.

The Participants also acknowledge that they may not use the name, brand, mark / trademark, logo or other symbol or designation (or abbreviation or variation thereof) of any other Participant, its subsidiaries and/or affiliates, in any context whatsoever (including, without limitation, promotional materials, publicity, website, press release, social media platform or any communication of any other kind) without the prior written approval of the relevant Participant.

The Participants acknowledge that the activities under this MOU may result in a product subject to intellectual property rights. In this regard:

(a) the Participants agree to negotiate and agree upon appropriate intellectual property provisions in each case, based on the nature of the activity and the financial and/or intellectual contribution made by each Participant, and to set out the intellectual property provisions in a separate written agreement; and

(b) each Participant shall retain ownership of the intellectual property rights in any of its respective existing materials or work product that is shared with the other Participants in connection with activities under this MOU.

7. Publicity, Disclosure and Confidentiality

This MOU may be made publicly available by the Participants in accordance with their respective rules and procedures on data protection and disclosure or mandatory provisions of law. By entering into this MOU, the Participants consent to such disclosure.

Each Participants is acting as independent controller and not as a processor on behalf of or joint controller with the other Participant, when processing personal data in connection with the collaboration under this MoU.

The Participants acknowledge that no personal data shall be exchanged between them in furtherance of the cooperation objectives set forth in this MoU save for limited sets of identification data of the data subjects tasked with its implementation, i.e. names and e-mail addresses of the Participants' employees. Such data will be processed by each Participant (on its

own behalf) solely for the purpose of implementing and managing this MoU and in accordance with its respective, rules, regulations, policies and procedures. If the Participants decide to share any other personal data with each other, they shall agree in writing as to the terms and conditions that would apply to any such personal data transfer, in full respect of the legal framework applicable to the respective institutions and the internal regulations, rules, policies and procedures of both Participants.

8. Disclaimers and General Provisions

This MOU reflects the Participants' intention to cooperate, expressed in good faith. This MOU is not intended to create rights or obligations under any law, convention or similar legal or regulatory regime. This MOU is not a legally binding arrangement and does not represent nor does it intend to create any right or binding legal obligation or relation among the Participants.

Nothing in this MOU is intended to be construed as creating a joint venture, an agency relationship, or a legal partnership between the Participants.

Without limitation nothing in this MOU:

- (a) is intended to constitute an agreement or commitment by any Participant to enter into or provide support for any specific activity or project.
- (b) is intended to constitute commitment with regards to the financing of any specific activity or project, and/or result in the establishment of any claims, financial implication, commitment, obligation or liability between the Participants.
- (c) represents any commitment or representation with regard to provision of financing or funding or any form of preferential treatment on the part of any Participants, in particular, but not limited to, with regard to the implementation of any projects or products or any funding or underwriting thereof on the part of any Participant.
- (d) is intended to vest any rights upon any Participant or any third party.
- (e) (i) restricts a Participant from entering similar arrangements with third parties covering the same or similar subject matter areas or activities; (ii) affects any existing agreement or other

arrangement between the Participants or any of them; (iii) prevents the signature of any future binding or non-binding arrangement between any of the Participants.

(f) obliges any Participant to fulfil the Purpose set out herein, or to enter into any other type of contract or commitment.

(g) The cooperation among the Participants is subject to the policies and procedures of the Participants and to such further agreements and approvals as may be required for specific proposed activities.

9. Privileges and Immunities

Nothing in this MOU shall constitute, or be construed or interpreted as constituting, a waiver of any privileges and immunities of any of the Participants or their employees, agents, alternates, directors, officers, members of the governing bodies and committees, and experts, as applicable, which privileges and immunities are hereby specifically reserved.

Nothing in this MOU shall be construed as allowing or compelling the Participants to exceed in any way the boundaries of their respective constituent instruments, mandates, procedures and policies, and resources.

10. Disagreements and Settlement of Disputes

The Participants acknowledge their intent to resolve any disagreements or dispute arising out of or in connection with this MOU and/or the application and/or interpretation thereof amicably through consultations and negotiations among the Participants. Given the non-binding nature of this MOU, no disagreements or dispute will be referred to any national or international tribunal or third party for settlement.

11. Effective Date, Term and Termination

This MOU shall enter into force and take effect from the Effective Date and will remain in effect for three (3) years. The term of the MOU may be extended by mutual written agreement.

Termination of the collaboration under this MOU can be done by either: (1) a collective written declaration of all the Participants; or (2) a unilateral written notice by any individual Participant, to be delivered to all the other Participants at least (30) calendar days prior to the date of intended termination.

In any case of discontinuation of the collaboration by one or more Participants, the Participants may consider any necessary action to ensure that such termination will not be prejudicial to any activity in progress pursuant to this MOU.

12. Notices, Communications, and Amendments

The Participants intend that notices related to this MOU will be made in writing and signed (in wet ink, electronic signature or any other valid means of signature as recognized from time to time) by the representatives of the Participants authorized to take such actions. Communication of such notices shall be either by paper copies sent to the physical addresses specified in Section 14 of this MOU or by scanned copies exchanged through electronic mail to the e-mail addresses specified in Section 14 of this MOU.

This MOU may be amended through an amendment executed in writing by representatives of all the Participants authorized to take such actions.

13. Addition of new Participants

New Participants may be added as signatories to this MOU with the unanimous consent of the incumbent Participants. The inclusion process will involve a formal application, review by the Secretariat and approval by all Participants. Upon receiving the necessary approvals, the new Participant will be required to sign an addendum to this MOU, thereby agreeing to all terms and conditions herein.

14. Official Representatives and Addresses

Unless notified otherwise, each Participant designates below its representative (each, an “Official Representative”) with overall responsibility for all activities and communication in connection with this MOU.

Each Participant shall promptly notify the other Participants in writing of any change of its Official Representative and /or in their respective communication details.

<p>For the African Development Bank</p> <p>Akpem Postino Beyuo</p> <p>Chief Disbursement Controller</p> <p>Loan Disbursement Division/Financial Control Department</p> <p>P. O. Box 1387, Immeuble CCIA, Abidjan Cote d’Ivoire</p> <p>E-mail: a.beyuo@afdb.org</p>	<p>For the Asian Development Bank</p> <p>Yoshinobu Tatewaki.</p> <p>Assistant Controller, Loan Administration Division, Controller’s Department.</p> <p>6 ADB Avenue, Mandaluyong City, 1550 Metro Manila, Philippines.</p> <p>E-mail: ytatewaki@adb.org</p>
<p>For the Asian Infrastructure Investment Bank</p> <p>Ms Huifong Lee</p> <p>Controller</p> <p>Controller’s Department</p> <p>No.1 Tianchen East Road, Chaoyang District, Beijing 100101, China</p> <p>E-mail: huifong.lee@aiib.org</p>	<p>For the European Investment Bank</p> <p>Ioanna-Victoria Kyritsi</p> <p>Head of Division</p> <p>EIB Global Directorate, Strategy and Business Development Division</p> <p>98-100, boulevard Konrad Adenauer</p> <p>L-2950 Luxembourg, Luxembourg</p> <p>E-mail: glo-sbd-secretariat@eib.org</p>
<p>For the Inter-American Development Bank</p> <p>[Name]</p>	<p>For the International Fund for Agricultural Development</p> <p>Daniela Frau</p>

<p>[Title]</p> <p>[Unit/Department]</p> <p>[Address]</p> <p>E-mail: [email address]</p>	<p>Senior Finance Specialist (Lead Officer Disbursements)</p> <p>Financial Controller's Division (FCD)</p> <p>Financial Operations Department</p> <p>Via Paolo di Dono 44, 00142 Rome, Italy</p> <p>E-mail: d.frau@ifad.org</p>
<p>For the Islamic Development Bank</p> <p>[Name]</p> <p>[Title]</p> <p>[Unit/Department]</p> <p>[Address]</p> <p>E-mail: [email address]</p>	<p>For the New Development Bank</p> <p>Halima Nazeer</p> <p>Director General</p> <p>Finance, Budget and Accounting Department</p> <p>1600 Guozhan Road, Pudong New District, Shanghai 200126, China</p> <p>E-mail: nazeer.halima@ndb.int</p>
<p>For the OPEC Fund for International Development</p> <p>Sharagim Shams</p> <p>Director Financial Administration</p> <p>Finance Department</p> <p>1010 Vienna, Parkring 8, Austria.</p> <p>E-mail: s.shams@opecfund.org</p>	<p>For the World Bank (The International Bank for Reconstruction and Development)</p> <p>Junxue Chu</p> <p>Director</p> <p>Trust Funds and Loan Operations Department</p> <p>1818 H Street NW, Washington DC, 20433, USA.</p> <p>E-mail : jchu@worldbank.org</p>

15. Miscellaneous

This MOU is only intended to summarize the understanding among the Participants. Nothing expressed or implied herein (whether by operation of law or otherwise) is intended to legally commit or oblige any Participant to perform or observe any of the provisions herein, and this MOU is not intended to create any binding and enforceable obligations nor any rights to the Participants.

Headings in this MOU are for ease of reference only.

The structure and form of this MOU is not intended and shall not be construed to alter or limit in any way the non-binding nature of this MOU or to alter, limit or enlarge in any way the scope or meaning of this MOU.

Signatories of this MOU acting on behalf of a Participant hereby state that they are authorized representatives of such Participant for purposes of this MoU and have the requisite power and authority to execute the MOU in the name of, and on behalf of, such Participant.

This MOU may be executed and delivered in counterparts, each of which will be deemed an original. The MOU shall become effective with the date of effectiveness being the date of signing by the last signing party reflected in the signatures section below (Effective Date).

The Participants hereto, each acting through its duly authorized representative, have executed this MOU in several counterparts, in the English language on the Effective Date.

For the Asian Development Bank

Helen Hall

Name

Helen Hall

Signature

Controller, Controller's Department

Title

3rd June 2025

Date

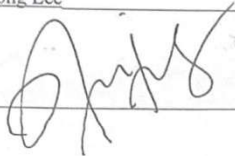
*OFFICIAL USE ONLY

For the Asian Infrastructure Investment Bank

Name

Ms Huifong Lee

Signature



Title

Controller

Date

For the International Fund for Agricultural Development

(Note: For the International Fund for Agricultural Development, this MOU shall come into effect upon the completion of its internal approval process.)

Daniella Frau

Name

Daniella Frau

Signature

Senior Finance Specialist

Title

3 June 2025

Date

For the OPEC Fund for International Development

Sharagim Shams

Name



Signature

Director Financial Administration

Title

June 03, 2025

Date

For the World Bank (The International Bank for Reconstruction and Development)

Junxue Chu

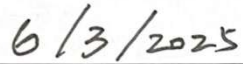
Name



Signature

Director, Trust Funds and Loan Operations

Title



Date

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO**entre****el Banco Africano de Desarrollo (BAfD),****el Banco Asiático de Desarrollo (BAsD),****el Banco Asiático de Inversión en Infraestructura (AIIB),****el Banco Europeo de Inversiones (BEI),****el Banco Interamericano de Desarrollo (BID),****el Banco Islámico de Desarrollo (BIsD),****el Banco Mundial (BM - Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento)****el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional (Fondo de la OPEP),****el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y****el Nuevo Banco de Desarrollo (NDB)****sobre LA ARMONIZACIÓN DE DESEMBOLSOS****1. Introducción**

El presente Memorando de Entendimiento (en lo sucesivo, el "Memorando") se celebra entre los bancos multilaterales de desarrollo y las instituciones financieras internacionales (BMD-IFI) enumerados anteriormente, denominados individualmente "Participante" y en conjunto "Participantes".

Los Participantes han manifestado su interés en colaborar entre sí para armonizar las condiciones de desembolso de los préstamos y donaciones (la "Finalidad").

Los Participantes desean establecer unos principios rectores no vinculantes sobre la manera en que pueden interactuar y colaborar entre sí en relación con la Finalidad. El presente Memorando tiene por objeto establecer esos principios rectores.

Por consiguiente, los Participantes celebran el presente Memorando para describir su intención mutua de colaborar y cooperar, sobre la base de unos principios no vinculantes, para lograr los objetivos comunes que se describen más adelante en relación con la Finalidad.

El presente Memorando constituye un marco con arreglo al cual los Participantes pueden concebir y llevar a cabo actividades de colaboración. Los Participantes celebran el presente Memorando teniendo plenamente en consideración la competencia de sus órganos rectores internos, sus instrumentos constitutivos, su mandato y sus procedimientos, incluidas las modificaciones oportunas. Ninguna de las disposiciones del presente Memorando tiene por objeto interferir en modo alguno ni en la autonomía ni en la independencia de los Participantes en la adopción de decisiones relativas a sus respectivas operaciones y administración, ni debe interpretarse de ese modo.

Los Participantes tienen la intención de cumplir con las responsabilidades que les incumben en virtud del presente Memorando, haciendo todo lo posible para ello y sin intercambiar fondos.

2. Objetivos

Los Participantes reconocen que su objetivo común es mejorar la eficiencia operacional y contribuir a mejorar los resultados en materia de desarrollo de los BMD-IFI y sus prestatarios comunes, aprovechando las sinergias entre las entidades y sus prácticas comunes en la esfera del desembolso de préstamos y donaciones, en particular en lo que respecta a los sistemas y la tecnología que se utilizan para llevar a cabo los desembolsos.

Esta colaboración tiene por objeto lograr eficiencias, simplificar las operaciones y reducir la carga de trabajo, tanto de cada uno de los Participantes como de sus prestatarios y receptores comunes. La armonización de los métodos de desembolso, cuando proceda según las circunstancias, puede contribuir a simplificar los procesos y reducir los costos de transacción.

También se espera que al adoptar unas directrices de desembolso armonizadas se reduzcan los esfuerzos de capacitación y observancia que han de realizar los prestatarios y se acelere el acceso a la financiación.

3. Actividades y esferas de colaboración

En el contexto de los objetivos generales establecidos en la sección 2 del presente Memorando y de conformidad con los mandatos de los Participantes en virtud de, entre otros, sus respectivos documentos constitutivos, políticas, decisiones de órganos rectores (sea cual fuere su denominación), normativa interna, procedimientos y prácticas (entre otros, los de confidencialidad e intercambio de información), los Participantes acuerdan colaborar y hacer todo lo posible para realizar, con sujeción a sus respectivos mandatos y políticas institucionales, las actividades que se indican a continuación:

- a) **Intercambio de conocimientos:** Colaborar e intercambiar conocimientos en materia de políticas, procedimientos y prácticas de desembolso, creación de nuevos sistemas de préstamos, uso de la tecnología, innovación y gestión del riesgo de los desembolsos y sobre otras esferas de interés que redunden en beneficio de toda la comunidad de los BMD-IFI y sus prestatarios. Ello incluirá organizar reuniones técnicas para el personal de los Participantes a fin de examinar los problemas comunes relacionados con los desembolsos y las soluciones a esos problemas.
- b) **Optimización de los desembolsos:** Examinar la metodología de desembolso de los BMD-IFI y la forma en que usan la tecnología para resolver los problemas, innovar y aumentar la eficiencia y el impacto de las operaciones en beneficio de sus clientes y partes interesadas.
- c) **Colaboración en materia de administración de los desembolsos de préstamos en el caso de los proyectos cofinanciados:** Colaborar e intercambiar experiencias en materia de administración de los desembolsos de préstamos en el caso de los proyectos cofinanciados, y trabajar en común para mejorar la simplificación de los procesos, así como el flujo de trabajo de los desembolsos y el intercambio de conocimientos sobre los documentos de los proyectos (por ejemplo, conclusiones de auditoría, misiones de supervisión sobre los desembolsos de préstamos, riesgo fiduciario y otros).
- d) **Colaboración con otros grupos de trabajo de los BMD-IFI:** Coordinarse y mantener consultas con otros grupos de trabajo de los BMD-IFI, como los de gestión financiera y adquisiciones y contrataciones. Ello facilitará la gestión de las cuestiones interfuncionales y fomentará la colaboración, al tiempo que se presta especial atención al riesgo fiduciario de los países y los proyectos.
- e) **Iniciativas y actividades conjuntas:** Apoyar determinadas actividades e iniciativas conjuntas de creación de capacidad relacionadas con los desembolsos en el plano de los proyectos, de los países, las regiones y, de manera más general, a nivel institucional. En el caso de los proyectos cofinanciados, ello puede incluir la participación conjunta en misiones de evaluación *ex ante* y de supervisión.

- f) **Armonización de los desembolsos:** Determinar las esferas concretas de las directrices y procedimientos de desembolso que se han de armonizar. Ello facilitará el examen interno en cada uno de los BMD-IFI y contribuirá, cuando sea necesario y deseable, a que se introduzcan modificaciones en los respectivos documentos sobre el desembolso (por ejemplo, manuales, directrices, procedimientos, notas sobre prácticas, etc.).
- g) **Cursos de aprendizaje electrónico sobre los desembolsos:** Trabajar en común para preparar cursos de aprendizaje electrónico sobre los desembolsos para que los utilicen los prestatarios comunes de los Participantes.
- h) **Análisis de las condiciones de desembolso en los países:** Está previsto que los Participantes preparen de forma conjunta un documento común de condiciones de desembolso en los países. En ese documento se expondrán, compararán y analizarán las condiciones de desembolso que aplican los Participantes correspondientes en los países en que los BMD-IFI financian proyectos múltiples. El resultado de ese análisis servirá de base para detectar similitudes y diferencias entre los Participantes, a fin de armonizar las condiciones en cada país. El documento se desarrollará progresivamente país por país.
- i) **Plataforma de comunicación en línea:** Crear una plataforma digital de comunicación (como SharePoint) para facilitar el intercambio de conocimientos y ofrecer una plataforma virtual en la que los Participantes puedan acceder a la información e intercambiar información. Por conducto de esa plataforma, los Participantes podrían estudiar la posibilidad de publicar un boletín informativo periódico en que se resalten sus principales actividades, novedades y logros.
- j) **Actividades conjuntas en los países:** Los Participantes tienen la intención de colaborar bilateralmente para determinar en qué países pueden realizar actividades conjuntas con los prestatarios y receptores de sus préstamos y donaciones a fin de examinar las condiciones de desembolso. Ello será especialmente pertinente en el caso de los países en que los Participantes lleven a cabo proyectos cofinanciados.
- k) **Evaluación del impacto:** Los Participantes tienen previsto elaborar y aplicar un conjunto de indicadores del desempeño que permitirá evaluar periódicamente el impacto y la eficacia de su labor de colaboración. La evaluación se llevará a cabo teniendo presentes los respectivos mandatos y prioridades de los Participantes, los objetivos generales expuestos en la sección 2 del presente Memorando y las actividades y las esferas de colaboración que se indican en la sección 3.

4. Secretaría

Los Participantes tienen previsto constituir una secretaría, que tendrá el mandato de coordinar y facilitar la realización de las actividades en las esferas de colaboración indicadas en la sección 3 del presente Memorando.

Los Participantes decidirán la composición de la Secretaría de manera periódica. En el momento de la publicación del presente Memorando, integran la Secretaría los Participantes siguientes:

- a) el Banco Mundial (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento), en calidad de entidad coordinadora;
- b) el Banco Africano de Desarrollo (BAfD), en calidad de miembro;
- c) el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), en calidad de miembro;
- d) el Banco Islámico de Desarrollo (BIsD), en calidad de miembro;
- e) el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional (Fondo de la OPEP), en calidad de miembro, y
- f) el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en calidad de miembro.

Los Participantes desean que los miembros de la Secretaría que no son la entidad coordinadora roten cada año. Los antiguos miembros dejarán de formar parte de la Secretaría y los Participantes designarán a los nuevos miembros. Durante una reunión virtual o presencial de los Participantes, una entidad propondrá y otra secundará la designación de los miembros.

5. Financiación de los costos de la colaboración

Cada Participante asumirá los costos y gastos en que incurra en relación con las actividades que se describen en el presente Memorando (entre otros, los costos y gastos en que incurra en relación con la preparación, la negociación, la firma y la ejecución del presente Memorando de conformidad con lo dispuesto en él). No está previsto crear ninguna estructura o mecanismo común, sea cual fuere su denominación, para recaudar, ni en forma alguna ni con finalidad ninguna, contribuciones financieras de los Participantes, y nada de lo dispuesto en el presente Memorando tiene por objeto crear ninguna estructura o mecanismo de ese tipo, ni debe interpretarse de ese modo.

Nada de lo dispuesto en el presente Memorando obliga a ningún Participante a gastar fondos, ni a formalizar contratos o acuerdos de asistencia ni a contraer obligaciones financieras de otro tipo. Toda actividad que implique el reembolso o la aportación de fondos entre los Participantes se llevará a cabo en consonancia con las políticas y procedimientos de cada Participante, y con la legislación, los reglamentos y los procedimientos aplicables.

6. Propiedad intelectual

Los Participantes reconocen que nada de lo dispuesto en el presente Memorando otorga a ningún Participante el derecho a utilizar la propiedad intelectual que posea o controle otro Participante.

Los Participantes reconocen, además, que no utilizarán el nombre, la marca, la marca registrada, el logotipo ni ningún otro símbolo o designación (o versión abreviada o modificada de estos) de ninguno de los demás Participantes ni de las entidades subsidiarias o afiliadas de estos, en ningún contexto (entre otros, en materiales promocionales, publicidad, sitios web, comunicados de prensa, plataformas de medios sociales o comunicaciones de cualquier otro tipo), si no han recibido previamente la autorización por escrito del Participante correspondiente.

Los Participantes reconocen que las actividades que realicen en virtud del presente Memorando pueden dar como resultado un producto que lleve asociados derechos de propiedad intelectual, en relación con lo cual:

- a) los Participantes aceptan negociar y acordar en cada caso unas disposiciones de propiedad intelectual apropiadas, en función de la naturaleza de la actividad y de la contribución financiera o intelectual de cada Participante, y establecer las disposiciones de propiedad intelectual por separado en un acuerdo escrito, y
- b) cada Participante conservará los derechos de propiedad intelectual respecto de todos sus materiales o productos de su labor previa que comparta con otros Participantes en relación con las actividades que se realicen en virtud del presente Memorando.

7. Publicidad, publicación de información y confidencialidad

Los Participantes podrán poner el presente Memorando a disposición del público de conformidad con sus respectivas normas y procedimientos de protección de datos y publicación de información o con las disposiciones legislativas obligatorias. Al celebrar el presente Memorando, los Participantes consienten que se publique esa información.

Al procesar datos personales en relación con la colaboración en virtud del presente Memorando, cada Participante actuará como controlador independiente, y no como procesador en representación de otro Participante ni como controlador de forma conjunta con otro Participante.

Los Participantes aceptan no intercambiar datos personales para promover los objetivos de cooperación establecidos en el presente Memorando, salvo en el caso de conjuntos limitados de datos de identificación de las personas encargadas de aplicar el Memorando, a saber, el nombre y la dirección de correo electrónico de los empleados de los

Participantes. Tales datos serán procesados por cada Participante (en su propio nombre) únicamente con el fin de aplicar y gestionar el presente Memorando y de conformidad con las normas, reglamentos, políticas y procedimientos del Participante. Si los Participantes deciden intercambiar entre sí datos personales de cualquier otro tipo, acordarán por escrito las condiciones aplicables a las transferencias de datos personales de ese tipo, respetando plenamente el marco jurídico aplicable a las respectivas entidades y los reglamentos, normas, políticas y procedimientos internos de los Participantes que intercambien los datos.

8. Descargo de responsabilidad y disposiciones generales

El presente Memorando refleja la intención de los Participantes de cooperar, expresada de buena fe. No tiene por objeto crear derechos u obligaciones en virtud de ninguna ley, convención o convenio o régimen jurídico o reglamentario similar. El presente Memorando no constituye un acuerdo jurídicamente vinculante, y no representa ni pretende crear derechos ni obligaciones o relaciones jurídicas vinculantes entre los Participantes.

Nada de lo dispuesto en el presente Memorando se ha concebido para que se interprete como la creación de una empresa conjunta, relación de representación o sociedad jurídica entre los Participantes.

Entre otras cosas, nada de lo dispuesto en el presente Memorando:

- a) se ha concebido para constituir la aceptación o el compromiso de los Participantes en lo que respecta a participar en determinada actividad o proyecto o a prestar apoyo para determinada actividad o proyecto;
- b) se ha concebido para obligar a financiar determinada actividad o proyecto, ni para que tenga como resultado pretensiones, consecuencias financieras, compromisos, obligaciones o pasivos entre los Participantes;
- c) constituye aseveración o compromiso alguno por los Participantes en lo que respecta a proporcionar financiación o fondos o a ofrecer cualquier tipo de trato preferente, en particular, entre otras cosas, en lo que respecta a ejecutar proyectos o entregar productos, financiarlos o asegurarlos;
- d) se ha concebido para otorgar derechos a ningún Participante o tercero;
- e) i) limita la capacidad de un Participante de concertar con terceros acuerdos similares que se refieran a las mismas esferas temáticas o actividades o a esferas temáticas o actividades similares; ii) afecta a ningún acuerdo o disposición de otro tipo existente entre los Participantes o entre algunos de ellos; iii) impide que se suscriban en el futuro disposiciones vinculantes o no vinculantes entre cualesquiera de los Participantes;

f) obliga a ningún Participante a cumplir la Finalidad establecida en el presente Memorando, ni a suscribir ningún otro tipo de contrato o compromiso.

g) La cooperación entre los Participantes se supeditará a sus políticas y procedimientos, y será objeto de los acuerdos y aprobaciones adicionales que sean necesarios en relación con determinadas actividades propuestas.

9. Prerrogativas e inmunidades

Nada de lo dispuesto en el presente Memorando constituirá una dispensa, ni se interpretará como tal, de las prerrogativas e inmunidades de cualquiera de los Participantes o de sus empleados, representantes, suplentes, directores, funcionarios, miembros de órganos rectores y comités, y expertos, según sea el caso, cuyas prerrogativas e inmunidades quedan expresamente reservadas en virtud del presente Memorando.

Nada de lo dispuesto en el presente Memorando se interpretará como que autoriza o compele a los Participantes a sobrepasar en modo alguno los límites que imponen sus respectivos instrumentos constitutivos, mandatos, procedimientos y políticas, y recursos.

10. Desacuerdos y solución de controversias

Los Participantes reconocen su intención de resolver de forma amistosa, mediante consultas y negociaciones entre ellos, los desacuerdos o controversias que surjan a raíz del presente Memorando o de su aplicación o interpretación, o en relación con ellos. Habida cuenta de que el presente Memorando no es vinculante, los desacuerdos o controversias no se remitirán a tribunales nacionales o internacionales ni a terceros para que los solucionen.

11. Fecha de entrada en vigor, duración y rescisión

El presente Memorando entrará en vigor y surtirá efecto en la fecha de entrada en vigor, y permanecerá vigente durante tres (3) años. La duración del Memorando podrá prorrogarse mediante el consentimiento por escrito de los Participantes.

La colaboración en virtud del presente Memorando podrá rescindirse mediante 1) una declaración conjunta por escrito de todos los Participantes, o 2) una notificación unilateral por escrito de cualquiera de los Participantes, que deberá presentarse a todos los demás al menos treinta (30) días naturales antes de la fecha de rescisión deseada.

En caso de que uno o más Participantes suspendan la colaboración, los Participantes podrán considerar la posibilidad de adoptar las medidas que sean necesarias para que esa suspensión no perjudique ninguna de las actividades que estén en marcha en virtud del Memorando.

12. Notificaciones, comunicaciones y modificaciones

Los Participantes tienen la intención de que las notificaciones relacionadas con el presente Memorando se hagan por escrito y sean firmadas (con firma manuscrita, firma electrónica o cualquier otro tipo de firma que esté reconocido en un momento dado) por los representantes de los Participantes que estén autorizados para ello. Dichas notificaciones se comunicarán enviando ejemplares en papel a las direcciones postales indicadas en la sección 14 del presente Memorando o enviando copias escaneadas por correo electrónico a las direcciones de correo electrónico indicadas en la sección 14 del presente Memorando.

El presente Memorando podrá modificarse mediante un acto escrito firmado por los representantes debidamente autorizados de todos los Participantes.

13. Adición de Participantes nuevos

Podrán añadirse Participantes nuevos como signatarios del presente Memorando con el consentimiento unánime de los Participantes existentes. El proceso de inclusión consistirá en una solicitud oficial, que será examinada por la Secretaría y aprobada por todos los Participantes. Una vez se reciban las aprobaciones necesarias, el nuevo Participante deberá firmar una adición al presente Memorando, y al hacerlo aceptará todas las condiciones que figuran en él.

14. Representantes oficiales y direcciones

A menos que se notifique otra cosa, cada uno de los Participantes designa a continuación a su representante (cada uno de los cuales se denomina "Representante Oficial"), quien se encargará en general de todas las actividades y comunicaciones relacionadas con el presente Memorando.

Cada Participante comunicará de inmediato por escrito a los demás Participantes todo cambio de Representante Oficial y toda modificación de los datos de contacto correspondientes.

<p>En representación del Banco Africano de Desarrollo</p> <p>Akpem Postino Beyuo</p> <p>Contralor Jefe de Desembolsos</p> <p>División de Desembolso de Préstamos / Departamento de Control Financiero</p> <p>P.o. Box 1387, Immeuble CCIA, Abiyán (Côte d'Ivoire)</p> <p>Correo electrónico: a.beyuo@afdb.org</p>	<p>En representación del Banco Asiático de Desarrollo</p> <p>Yoshinobu Tatewaki</p> <p>Contralor Adjunto, División de Administración de Préstamos, Departamento de Contraloría</p> <p>6 ADB Avenue, Mandaluyong City 1550, Metro Manila (Filipinas)</p> <p>Correo electrónico: ytatewaki@adb.org</p>
<p>En representación del Banco Asiático de Inversión en Infraestructura</p> <p>Huifong Lee</p> <p>Contralora</p> <p>Departamento de Contraloría</p> <p>No. 1 Tianchen East Road, Chaoyang District, Beijing 100101 (China)</p> <p>Correo electrónico: huifong.lee@aiib.org</p>	<p>En representación del Banco Europeo de Inversiones</p> <p>Ioanna-Victoria Kyritsi</p> <p>Directora de División</p> <p>Dirección Global del BEI, División de Estrategia y Desarrollo de Negocios</p> <p>98-100, boulevard Konrad Adenauer</p> <p>L-2950 Luxemburgo (Luxemburgo)</p> <p>Correo electrónico: glo-sbd-secretariat@eib.org</p>
<p>En representación del Banco Interamericano de Desarrollo</p> <p>Javier Dávila</p> <p>Jefe de División, Oficina de Servicios de Gestión Financiera y Adquisiciones para Operaciones, Vicepresidencia de Países e Integración Regional</p>	<p>En representación del Banco Islámico de Desarrollo</p> <p>[Nombre]</p> <p>[Cargo]</p> <p>[Dependencia/Departamento]</p> <p>[Dirección]</p>

<p>1300 New York Avenue NW, Washington D. C. 20577 (Estados Unidos de América) Correo electrónico: [dirección de correo electrónico]</p>	<p>Correo electrónico: [dirección de correo electrónico]</p>
<p>En representación del Banco Mundial (Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento) Junxue Chu Director Departamento de Fondos Fiduciarios y Operaciones de Préstamo 1818 H Street NW, Washington D. C. 20433 (Estados Unidos de América) Correo electrónico: jchu@worldbank.org</p>	<p>En representación del Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional Sharagim Shams Director de Administración Financiera Departamento de Finanzas Parkring 8, 1010 Viena (Austria) Correo electrónico: s.shams@opecfund.org</p>
<p>En representación del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola Daniela Frau Especialista Superior de Finanzas (Oficial Principal de Desembolsos) División de Contraloría Financiera Departamento de Operaciones Financieras Via Paolo di Dono, 44, 00142 Roma (Italia) Correo electrónico: d.frau@ifad.org</p>	<p>En representación del Nuevo Banco de Desarrollo Halima Nazeer Directora General Departamento de Finanzas, Presupuesto y Contabilidad 1600 Guozhan Road, Pudong New District, Shanghai 200126 (China) Correo electrónico: nazeer.halima@ndb.int</p>

15. Asuntos varios

Lo único que se pretende con el presente Memorando es resumir lo acordado por los Participantes. Nada de lo que se expresa o se implica en el presente Memorando (ya sea por disposición legal o de otro modo)

figura en él con la intención de comprometer u obligar legalmente a ninguno de los Participantes a llevar a cabo u observar las disposiciones que contiene, y con el presente Memorando no se pretende crear obligaciones vinculantes y aplicables ni derechos para los Participantes.

En el presente Memorando se han utilizado encabezados únicamente para facilitar la consulta.

La estructura y la forma del presente Memorando no pretenden alterar ni limitar en modo alguno el carácter no vinculante del Memorando, ni alterar, limitar o ampliar en modo alguno el alcance o el significado del Memorando, y no se interpretarán de esa manera.

Los signatarios del presente Memorando que actúan en representación de un Participante declaran por este medio que son representantes autorizados de ese Participante para los fines del Memorando y que tienen las facultades y la autoridad necesarias para formalizar el Memorando en nombre y en representación de ese Participante.

El presente Memorando podrá formalizarse y presentarse en varios ejemplares, cada uno de los cuales tendrá valor de original. El Memorando entrará en vigor en la fecha en que lo firme la última de las partes que lo suscriben, que se reflejará en la sección de firmas del presente documento (fecha de entrada en vigor).

Los Participantes en el presente Memorando, por intermedio de sus respectivos representantes debidamente autorizados, formalizan el presente Memorando en varios ejemplares, en lengua inglesa, en la fecha de entrada en vigor.